

Unpaid Work, Gender Inequality, and the Origin of Family: Responding to Melinda Gates' Annual Letter

Yanfang Su, Doctor of Science

Preface: Melinda's letter was published on Feb. 22nd, 2016 and Yanfang was inspired to share Melinda's insights with the Chinese community. Yanfang first translated and summarized the letter in Chinese and then offered her critical perspective to further the discussion of unpaid work, gender inequality, and the origin of family. Yanfang's 4,000-word essay was published in self-help mothers' groups on Feb. 29th, and in twenty days, the essay was read by over 9,500 women, according to the statistics in mother's group public accounts.

Melinda Gates' RRR:

1. **Recognize** that unpaid work is still work.
2. **Reduce** the amount of time and energy it takes.
3. **Redistribute** it more evenly between women and men.

Yanfang Su's RSS:

1. **Recognize** why housework has been unpaid from historical and economic perspectives.
2. **Secure** the amount of time and quality of unpaid work.
3. **Specialize** in housework by gender endowment and relative advantage.

无薪劳动、男女平等和家庭：对梅琳达盖茨年度公开信的回应 苏延芳 哈佛大学博士



(图片来源：网络)

工作是一个萝卜一个坑，每个萝卜有薪酬。家可是两个萝卜一个坑，无薪劳动为常态。为什么家庭劳动不付薪酬？应该做多少家庭劳动？两个萝卜如何分工？2016年2月22日，梅琳达盖茨在她的年度公开信中提到了认识、减少、和重新分配无薪家庭劳动的重要性。我认为不仅仅要认识到无薪家庭劳动这个现象，并且要问一声“为什么在历史的演化中家庭劳动是无薪的？有其合理性吗？”从家庭的起源和社会的演化来看，家庭劳动无薪可能比有薪更具有有制度合理性。我主张要保障而不是减少无薪家庭劳动。梅琳达提到了重新分配无薪家庭劳动，但并没有提出清晰的分配思路，我建议用基于自然禀赋的比较优势策略来重新分配家庭劳动。

首先，我给梅琳达精彩的年信一个简短的摘要。其次，我将展开讲讲如何从历史和理论上更深入地认识无薪劳动这件事儿，为什么要保障家庭劳动，如何更公平有效地分配家庭劳动。最后，我也和大家分享一下我自己的家庭劳动体验。

梅琳达：每个萝卜都在工作

如果说“家”就是两个萝卜一个坑的话，梅琳达在她的 2016 年年度公开信中说，两个萝卜都在工作，无论是不是在坑里。

她的这封年信，是盖茨基金会成立 16 年以来所有年信中非常耐读的一封。她说，如果她有超能力，她希望给人们更多的时间。她倡议大家意识到“无薪工作”现象（家务劳动因为没有付费而难以在规范经济中体现其价值）、倡议通过革新来减少家务劳动所占用的时间和能源（比如自来水、煤气灶、洗衣机等等），并且男女更平等地承担家务。每个观点的背后，都是宏观数据的支持，梅琳达还分享自己在坦桑尼亚的安娜家居住生活的切身体会。

无偿家务劳动主要有三类：做饭、清洁、照顾老小。全球范围看，每个女人每天要花 4 个半小时做家务劳动。如果您是上班族，觉得朝九晚五很辛苦，在坦桑尼亚，女人们朝五晚十在忙碌家务，包括长途取水、砍柴、做饭、洗衣服等等。世上没有最苦的萝卜，只有更苦的萝卜！

梅琳达的大实话如下：

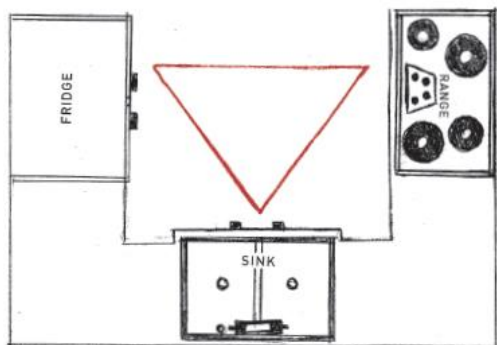
1. 没有付工钱的家务劳动，还是工作。
2. 当家庭主妇是一份工作，并且要很努力工作，虽然没有人给你付钱。
3. 如果我们没有意识到女人的时间和男人的时间一样宝贵，我们就不可能真正地让女人得空闲。
4. 分担家庭劳动也意味着分享快乐。
5. 目标是要改变社会观念，当一个男人戴上围裙，当他去接孩子，当他在孩子的午餐盒里面留一个很暖心的纸条，请不要觉得好笑或奇怪。

女人们看了梅琳达的信，肯定觉得很爽快。那么，梅琳达期待男人们过什么样的生活呢？梅琳达希望，当男人们照顾家人和孩子、从事无偿劳动的时候，雇主给他们付费。

（她的盖茨基金会就给男人们 1 2 个月的带薪产假。）梅琳达说，因为研究表明，如果父亲可以带薪休产假的话，他们在接下来几年中会更多的时间陪孩子或做其他的家庭劳动。因此，他们和家里老少的关系都很密切。梅琳达觉得带薪的病假和家庭假是对家庭非常重要的。

在信的结尾，梅琳达提到了坦桑尼亚的安娜夫妇的例子，他们在家旁边建一个雨水收集潭，就省得长途去取水，最终，他们有更多的时间和孩子在一起。时间，无论对于男人女人来讲，就很珍贵！我们把省下来的时间用来干嘛？这也是梅琳达希望的：女孩子们可以从家务劳动中解放出来，去接受教育、工作、创业，为社会的经济体做贡献，同时不会在家庭和社区中拖后腿。

梅琳达的这封信里，还有其他很多耐读的细节，比如，她分析了这个三角厨房设计的精妙之处。想知道细节，你去看看她的[原文](#)哈。)



(图片来源：Melinda Gates 年度公开信)

为什么有家庭？家庭劳动为什么是无薪的？

家庭是社会的基本组成单位，家庭可以视为个体的组合，人类最基本的分工——男女分工表现为家庭分工。恩格斯的《家庭、私有制和国家的起源》是从性交关系这样的人类原初行为中开始分析家庭的形成。简单理解，家庭是一个长期合同或契约，可避免频繁短期交易所带来的成本。薪酬制是一种较为短期激励机制；而家庭契约远远超越了短期激励的范畴。家庭劳动，作为契约内的分工，历史演习中体现为无薪特征。想想个体的行为：如果哪个家人提出按项目付费、按人头付费、工资制、或者激励机制，是不是会觉得有点生分？从宏观经济的角度考虑，如果把家庭劳动纳入规范经济，进入薪酬体系，进入税收系统，整个社会的实际运行成本也会大大地增加。其实家庭劳动虽然无薪，但有很高的长期甚至是代际或更长远的回报，包括安全感的获取、情感的满足、基因的传承和延续。

应该做多少无薪家庭劳动？

适宜的家庭劳动量，由价值观主导。我们的时间，基本上分三大块：个体的完善提升、家庭、事业。个体的完善提升包括最简单的吃喝拉沙睡保持个体的存在，对好奇心的满足（自学和接受正规教育），兴趣爱好的满足等等。家庭劳动主要是对家庭成员的关照(包括衣食住行)，对“同一屋檐”的维护（前院后院、家里清洁、家庭氛围营造），以及代际的传承（家谱的撰写、生儿育女）。事业，是个体回报社会的方式，无论是被雇佣工作、自己创业、或做其他无薪的社会活动（比如传教、义工等）。在有限的每天 24 小时里，多少时间分配给家庭，在可以选择的情况下，主要取决于你认为个人、家庭和事业分别有多重要。

全球范围看，每个女人每天花 4.5 小时做家务劳动，男人大概只花 2.25 小时甚至更少。我很感兴趣知道家庭劳动时间在非洲、欧洲、美洲、亚洲、澳洲的差异。我很赞同梅琳达提出的通过科技的革新来改善家庭劳动，我认为很多发展中国家的挑战是家庭劳动的资源不足（比如没有干净水源、没有自来水、没有电、没有煤气、没有结构合理的厨房）、妇女没有避孕措施（比如十几就开始生育哺乳带孩子、一辈子生一群孩子）、家庭成员的疾病负担重（各种流行病、慢性病）。我认为在发达国家，科技的进步的同时，家庭劳动质量大大提高，我们应该提倡保障而不是减少家庭劳动时间。比如，在中国和美国，由于越来越强的工作压力和养育成本的上升，丁克家族（双职工不要孩子）越来越多；由于非常有限的带薪产假，母乳喂养的时间在缩短。所以，在发展中国家，主要需要保障家庭劳动质量的提高；在发达国家，主要需要保障家庭劳动的时间。

如何分配无薪家庭劳动？

恩格斯曾在《家庭、私有制和国家的起源》道出了历史普遍现象：“妇女的家务劳动现在同男子谋取生活资料的劳动比较起来已经失掉了意义；男子的劳动就是一切，妇女的劳动是无足轻重的附属品。”“曾经家庭内分工决定了男女之间的财产权；这一分工仍然和以前一样，可是它现在把迄今所存在的家庭关系完全颠倒了过来，这纯粹是因为家庭以外的分工已经不同了。”“分工，由分工而产生的个人之间的交换，以及把这两个过程结合起来的商品生产，得到了充分的发展，完全改变了先前的整个社会。”

梅琳达也意识到了家庭劳动分工中男女的不平等，**她鼓励女人不单参与家庭劳动分工，也参与社会分工。**恩格斯也认为：只要妇女仍然被排除于社会的生产劳动之外而只限于从事家庭的私人劳动，那么妇女的解放，妇女同男子的平等，现在和将来都不可能的。妇女的解放，只有在妇女可以大量地、社会规模地参加生产，而家务劳动只占她们极少的工夫的时候，才有可能。现代大工业不仅容许大量的妇女劳动，而且是真正要求这样的劳动，并且它还越来越要把私人的家务劳动融化在技术创新中。

虽然梅琳达提出要重新分配家庭劳动，但并没有更深入地讨论家庭劳动分配的路径。

其实她在年信的结尾提到的坦桑尼亚的安娜家的例子，还是很有启发的。其中，安娜提出：老公，你去取水，我要更多的时间喂奶。她的老公长途取水一段时间后，就有了创新的点子：我们在家附近建个蓄水池收雨水吧！不得不说，在母乳喂养孩子和取水之间，安娜选择喂奶，是很明智的，因为她丈夫没法产奶。她丈夫体力更强壮，也更适合去背水。并且，他也有能力建蓄水池。在这个有效的家庭分工中，我意识到**承认男女的差异是真正男女平等的开端和逻辑起点。**女人具有女性、妻性和母性；男人具有男性、夫性和父性。**男女自然禀赋难以经学习跨越。**所以我的个人主张是，男人和女人分别在家庭里做自己有比较优势的事情。

现代生活：两个萝卜一个坑

不是自古以来就两个萝卜一个坑。家庭在人类历史中一直在演变：群婚制与蒙昧时代相适，“男到女家”的对偶婚制与野蛮时代相适，以卖淫为补充的一夫一妻制与文明时代相适。在野蛮时代高级阶段，在对偶婚制和一夫一妻制之间，存在过男子对女奴隶的统治和多妻制。

在人类历史中，男女的比较优势也一直在演化。人类初期，女人采集方面有优势：农业社会，男性体力优势显现；工业社会，纺织业的发展为女性提供极大空间；现代社会，第三产业较农业工业有更大发展空间。从养孩子的投入以及需求分析：农业社会，“养个孩子多双筷子”，养孩子是生活必需品类型的投资，同时“养子防老”。但养子的作用被商业交换和社会保障所替代。但在人口增加时，女性的生殖优势受抑制，同时生存竞争加剧，男人的价值显性化。

随着社会的发展，家务劳动被洗碗机、洗衣机等替代，女人可以在男人事业以及家庭中做更多发挥高层比较优势。同时，女人的潜在的比较优势随着收入、教育程度、社会层次的提高而逐级发挥。女性的社会角色增加，生命空间拓展。在现代社会中，家庭劳动的质和量的提升，需要政府通过法律和政策制定来提高其认可度，需要以及企业对家庭的认可，需要社会观念的形成。比如台湾《家务劳动有资法》是将无偿收入显形性化，加拿大政府给产妇一年半的带薪产假保障等。

另外，在社会分工强于男女分工的现代社会，我们可以认识到：或许我们对成功优秀的判定是从社会的角度给出的：成功优秀的男性女性积极地参与社会分工，并且在社会中有一定的地位。无论在极度贫穷和极度富裕中，家庭劳动均有处于无足轻重尴尬地位的困境。在历史演化中，性别的优势和性别差异一同被忽视，有待反思。男女受教育的权利平等化的基础上增加基于性别的差别教育，可以清楚地认识基于自然禀赋的性别比较优势。

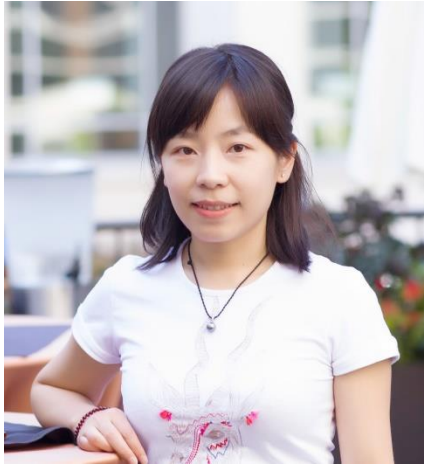
萝卜的幸福生活

对于萝卜而言，坑好，才是真的好。我一直觉得自己很幸运，在哈佛读了博士，做着自己喜欢的国际健康工作，下班后在一个应有尽有的三角厨房里做各种传统和创新菜。老公经常包馄饨、也做美食餐点，接送孩子上下学。我一直在我们小家里强调的是，要有足够自由度决定什么时候生孩子、要保障足够时间喂奶（苏菲我母乳喂养了1.5年）、保障时间在家做饭一家人一起吃饭。我现在平均每天无薪家务劳动的时间是3.85小时（周一到周五每天3小时，周六4小时，周日8小时）。我家达也哥也是类似的时间投入水平。我和达也都有自己擅长的事情，从12岁相识到现在，我们已经形成了一种默契，两个人配合，希望家务事情都做得越来越有兴趣、越来越专业。

其实很多时候，幸福都被我们忽略了。我们几乎视而不见的便利自来水、煤气灶、电饭锅带来的效率提高。而我的奶奶和外婆住在村里，都只有一个长条形厨房，她们没有自来水、冰箱，她们都劈柴生火做饭。她们到村里的小溪去洗衣服。我妈妈住在小镇里，曾经有三角厨房，但是她的厨房曾经用木头零时搭建，我们在吃午饭的时候，整个厨房倒塌了。她的厨房外面，曾经燃着小煤炉，用来烧热水，到处是二氧化硫的气味，但因为便宜，附近

的主妇们都是一排小煤炉。妈妈还是自己手洗衣服，但她已经有自来水可以用。因为现代家务的便利，我有时间看书，念博士，工作拿薪水，做自己的非盈利机构。同时我也在家庭和社区中活跃。在忙碌的生活中，我们要很警醒，不能因为个人的兴趣或事业的发展而过度挤占家庭时间。其实如果我们和前辈比较，我们也在快节奏中缺失了很多家庭的细节美。我也很喜欢祖辈的慢生活，有大量的时间和孩子和老人在一起。你呢？

作者简介：苏延芳，浙江景宁人。爱居家做菜，爱读书读信写小文。



(图片来源：赵晓梅，独立摄影师)